

# SAMMLUNG

VON

**HANDELSBERICHTEN SCHWEIZ. KONSULATE**

ÜBER DAS

**JAHR 1898**



SEPARATABDRUCK AUS DEM SCHWEIZ. HANDELSAMTSBLATT

JAHRGANG 1899



# RECUEIL

DE

**RAPPORTS COMMERCIAUX DE CONSULATS SUISSES**

SUR

**L'ANNÉE 1898**



TIRAGE A PART DE LA FEUILLE OFFICIELLE SUISSE DU COMMERCE

ANNÉE 1899



BERN

BUCHDRUCKEREI JENT & Co.

1900.

**Dodis**



# Inhaltsverzeichnis Table des matières



## Bericht des Konsulats in — Rapport du consulat à

|                             | Seite     |                             | Page      |
|-----------------------------|-----------|-----------------------------|-----------|
| Antwerpen . . . . .         | 131       | Anvers . . . . .            | 131       |
| Bordeaux . . . . .          | 48        | Bordeaux . . . . .          | 48        |
| Bremen . . . . .            | 97        | Brême . . . . .             | 97        |
| Budapest . . . . .          | 93 127    | Bucharest . . . . .         | 3         |
| Bukarest . . . . .          | 3         | Buda-Pesth . . . . .        | 93 127    |
| Christiania . . . . .       | 19        | Christiania . . . . .       | 19        |
| Florenz . . . . .           | 59        | Florence . . . . .          | 59        |
| Frankfurt a. M. . . . .     | 120       | Francfort s. l. M. . . . .  | 120       |
| Galatz . . . . .            | 30        | Galatz . . . . .            | 30        |
| Guatemala . . . . .         | 15        | Guatemala . . . . .         | 15        |
| Lissabon . . . . .          | 51        | Lisbonne . . . . .          | 51        |
| Livorno . . . . .           | 100       | Livourne . . . . .          | 100       |
| Lyon . . . . .              | 38        | Lyon . . . . .              | 38        |
| Manila . . . . .            | 16        | Manille . . . . .           | 16        |
| Patras . . . . .            | 40        | Patras . . . . .            | 40        |
| Philadelphia . . . . .      | 121       | Philadelphie . . . . .      | 121       |
| Portland (Oregon) . . . . . | 1         | Portland (Orégon) . . . . . | 1         |
| Prag . . . . .              | 25        | Prague . . . . .            | 25        |
| San Francisco . . . . .     | 57        | San-Francisco . . . . .     | 57        |
| Valparaiso . . . . .        | 83        | Valparaiso . . . . .        | 83        |
| Yokohama . . . . .          | 63 71 104 | Yokohama . . . . .          | 63 77 104 |





## XXIII.

## Budapest.

## Ergänzender Bericht des Konsuls, Herrn Heinrich Haggemacher.

17. Oktober 1899.

Im Jahre 1898 betrug die Einfuhr in Ungarn 43,078,000 Metercentner im Werte von 1,194,337,000 Kronen, die Ausfuhr 49,455,000 q im Werte von 1,103,789,000 Kronen. Der Wert der Einfuhr übersteigt demnach den der Ausfuhr um 90,6 Millionen Kronen; im Jahre 1897 betrug diese Differenz nur 25 Millionen Kronen, im Jahre 1896 gar nur 7 Millionen Kronen. Dieses kontinuierliche Anwachsen des Importes beträgt seit 16 Jahren 36,49%, während der Export im gleichen Zeitraum nur um 23,62% zugenommen hat. Die Passivität der Handelsbilanz ist namentlich durch die schlechte Ernte und den dadurch hervorgerufenen Cerealien-Import verursacht; sie bietet aber ein um so betrübenderes Faktum, als auch die Zahlungsbilanz durch die Zunahme der Verschuldung nach aussen sich verschlechtert hat. Seit dem Jahre 1895 hat Ungarn dem Auslande für Waren um nahezu 200 Millionen Kronen mehr bezahlt, als es empfangen hat, und dieser Betrag fällt empfindlich in die Wagschale. Wenn wir die Struktur des Warenverkehrs betrachten, gelangen wir zur Bestätigung der Thatsache, dass trotz der im Verlaufe der Jahre gemachten Anstrengungen die Einfuhr von Fabrikaten nicht nur nicht herabgedrückt wurde, sondern zugenommen hat, dass ebenso der Import von Lebensmitteln und Gebrauchsartikeln gewachsen ist, während der Export von Lebensmitteln beträchtlich zurückgegangen ist. Zur genaueren Orientierung mögen nachstehende Daten dienen:

Nach der Statistik gestaltete sich die **Einfuhr** in den letzten fünf Jahren wie folgt:

|  | Wert in Tausenden von Kronen |         |         |         |         |
|--|------------------------------|---------|---------|---------|---------|
|  | 1894                         | 1895    | 1896    | 1897    | 1898    |
| I. Gewerbliche Hilfsstoffe:                      |                              |         |         |         |         |
| a. tierische . . . . .                           | 21,994                       | 17,670  | 19,286  | 21,862  | 22,504  |
| b. pflanzliche . . . . .                         | 53,792                       | 58,214  | 62,704  | 59,732  | 61,676  |
| c. mineralische . . . . .                        | 31,760                       | 38,452  | 41,316  | 40,216  | 42,656  |
| II. Nahrungsmittel u. Gebrauchsartikel . . . . . | 123,818                      | 111,034 | 105,998 | 143,894 | 183,748 |
| III. Fabrikate:                                  |                              |         |         |         |         |
| a. Nahrungsmittel . . . . .                      | 88,978                       | 84,806  | 93,048  | 94,122  | 92,732  |
| b. Webe- und Wirkstoffe . . . . .                | 401,670                      | 400,670 | 402,246 | 374,696 | 397,800 |
| c. Sonstige Fabrikate . . . . .                  | 370,544                      | 377,108 | 372,058 | 372,916 | 393,221 |



Dagegen betrug die **Ausfuhr**:

|  | Wert in Tausenden von Kronen |         |         |         |         |
|--|------------------------------|---------|---------|---------|---------|
|  | 1894                         | 1895    | 1896    | 1897    | 1898    |
| I. Gewerbliche Hilfsstoffe:                      |                              |         |         |         |         |
| a. tierische . . . . .                           | 48,852                       | 45,888  | 43,820  | 41,848  | 45,124  |
| b. pflanzliche . . . . .                         | 100,944                      | 94,712  | 92,472  | 98,806  | 104,492 |
| c. mineralische . . . . .                        | 8,940                        | 9,466   | 9,934   | 11,540  | 15,118  |
| II. Nahrungsmittel u. Gebrauchsartikel . . . . . | 581,714                      | 475,952 | 527,622 | 493,034 | 480,126 |
| III. Fabrikate:                                  |                              |         |         |         |         |
| a. Nahrungsmittel . . . . .                      | 223,264                      | 223,818 | 269,808 | 276,218 | 277,162 |
| b. Webe- und Wirkstoffe . . . . .                | 52,620                       | 49,372  | 40,572  | 40,910  | 44,430  |
| c. Sonstige Fabrikate . . . . .                  | 108,794                      | 110,416 | 105,180 | 119,604 | 137,337 |

Ungarn führt sonach um 883 Millionen Fabrikate, gleich 74 % des Gesamtimportes ein, während es um 458 Millionen Fabrikate, gleich 41 % des Gesamtexportes ausführt. Beim Import spielen Webe- und Wirkwaren die Hauptrolle, indem auf dieselben 397,8 Millionen Kronen entfallen, und es ist gewiss bemerkenswert, dass die Einfuhr von gewebten Stoffen von Jahr zu Jahr zunimmt. Die ganze Beschaffenheit des Güterverkehrs Ungarns und die Gestaltung desselben während der letzten 5 Jahre wird ersichtlich, wenn wir nach Gruppen geordnet die Ueberschüsse der Ein- und Ausfuhr angeben. Es betragen nämlich:

|   | Wert in Tausenden von Kronen |         |         |         |         |
|---|------------------------------|---------|---------|---------|---------|
|   | 1894                         | 1895    | 1896    | 1897    | 1898    |
| <i>Die Einfuhr-Ueberschüsse</i>           |                              |         |         |         |         |
| bei Webe- und Wirkstoffen . . . . .       | 349,050                      | 351,298 | 361,674 | 333,786 | 353,370 |
| „ sonstigen Fabrikaten . . . . .          | 261,750                      | 266,702 | 266,878 | 253,312 | 255,834 |
| <i>Die Ausfuhr-Ueberschüsse</i>           |                              |         |         |         |         |
| bei gewerblichen Hilfsstoffen . . . . .   | 51,190                       | 35,730  | 22,920  | 30,334  | 37,898  |
| „ Nahrungs- u. Gebrauchsstoffen . . . . . | 457,896                      | 364,918 | 421,624 | 349,140 | 296,378 |
| „ Nahrungs- u. Konsumfabrikaten . . . . . | 134,286                      | 139,012 | 176,760 | 182,096 | 184,430 |

Der Rohstoffexport Ungarns befindet sich in Abnahme, eine Folge der schwachen Ernten und Schwierigkeiten, die sich der Viehausfuhr entgegen gestellt haben, und es nehmen folgende Artikel im Exportverkehr die Hauptrolle ein: Mehl 165. 8 Millionen Kronen, Ochsen 73. 32 Mill. Kr., Weizen 63. 35 Mill. Kr., Gerste 51. 45 Mill. Kr., Schweine 38. 16 Mill. Kr., Wein in Fässern 30. 35 Mill. Kr., Pferde 28. 43 Mill. Kr., Mais 28 Mill. Kr., Hafer 26. 55 Mill. Kr., Roggen 25. 60 Mill. Kr., Eier 22. 5 Mill. Kr., Holz 20. 38 Mill. Kr., Zucker, raffinierter, 19. 67 Mill. Kr., Rohzucker 18. 2 Mill. Kr., Weichhölzer 17. 76 Mill. Kr., rohe Wolle 15. 76 Mill. Kr., Geflügel 14. 52 Mill. Kr., Dauben 13. 78 Mill. Kr., Bettfedern 11. 42 Mill. Kr., Kleie 10. 23 Mill. Kr.

Innerhalb der letzten fünf Jahre hat der stärkste Ausfall im Exporte bei nachfolgenden Artikeln platzgegriffen: bei Schweinen um 118 Millionen Kronen, bei Ochsen um 17 Mill. Kr., bei Dauben um 11 Mill. Kr., bei Weizen um 8 Mill. Kr., bei Gerste um 9,7 Mill. Kr., bei Weichhölzern um 7 Mill. Kr., bei Geflügel um 8,7 Mill. Kr., bei Wollstoffen um 4 Mill. Kr., bei Petroleum um 4,6 Mill. Kr., bei Gerbstoffen um 4. 6 Mill. Kr.

Ueber den Warenverkehr zwischen der Schweiz und Ungarn im Jahre 1898 giebt folgende Tabelle Aufschluss:

|  | Einfuhr aus der Schweiz in Ungarn | Ausfuhr aus Ungarn nach der Schweiz |
|--|-----------------------------------|-------------------------------------|
|  | Wert in Kronen                    |                                     |
| Kolonialwaren . . . . .  | —                                 | —                                   |
| Gewürze . . . . .  | 29,400                            | 380                                 |
| Südfrüchte . . . . .   | 324                               | 23                                  |
| Zucker . . . . .   | —                                 | 11,682                              |
| Tabak und Tabakfabrikate . . . . .   | 5,200                             | 125,755                             |
| Getreide und Hülsenfrüchte, Mehl- und Mahlprodukte, Reis . . . . .   | 86                                | 2,017,072                           |
| Gemüse, Obst, Pflanzen und Pflanzenteile . . . . .   | 80                                | 249,109                             |
| Schlacht- und Zugvieh . . . . .  | 2,700                             | 823,626                             |
| Andere Tiere . . . . .   | 104                               | 194,993                             |
| Tierische Produkte . . . . .   | 7,316                             | 637,644                             |
| Fette . . . . .  | 7,483                             | 94,089                              |
| Oele, fette . . . . .  | 186                               | —                                   |
| Getränke . . . . .   | 12,140                            | 636,404                             |
| Esswaren . . . . .   | 332,079                           | 20,828                              |
| Holz, Kohlen und Torf . . . . .  | —                                 | 1,640,852                           |
| Drechsler- und Schnitzstoffe . . . . .   | —                                 | —                                   |
| Mineralien . . . . .   | 16                                | 7                                   |
| Arznei- und Parfumerie-toffe . . . . .   | 2,560                             | —                                   |
| Farb- und Gerbstoffe . . . . .   | 768                               | 137,506                             |
| Gummi und Harze . . . . .  | —                                 | —                                   |
| Mineralöle, Braunkohlen und Schieferter . . . . .  | 66                                | 11,982                              |
| Baumwolle, Baumwollgarne und Baumwollwaren in Verbindung mit Flachs, aber ohne Wolle oder Seide . . . . .                  | 26,300                            | 2,610                               |
| Flachs, Hanf, Jute und andere, nicht besonders benannte vegetabilische Spinnstoffe, Garne und Waren daraus . . . . .       | 5,944                             | 73,858                              |
| Wolle, Wollgarne und Wollenwaren, auch in Verbindung mit anderen Spinnstoffen, ausschliesslich der Seide . . . . .         | 13,690                            | 64,518                              |
| Seide und Seidenwaren, auch in Verbindung mit anderen Spinnmaterialien . . . . .   | 659,130                           | 33,000                              |
| Kleidungen, Wäsche und Putzwaren mit Ausschluss von derlei Waren aus Papier, Leder, Kautschuk und Wachseleinwand . . . . . | 29,100                            | —                                   |
| Bürstenbinder- und Siebmacherwaren . . . . .   | 320                               | 5,900                               |
| Waren aus Stroh, Bast, Binsen, Rohr und dergleichen . . . . .  | 99,640                            | 184                                 |
| Papier und Papierwaren . . . . .   | 5,515                             | 3,480                               |
| Kautschuk und Guttapercha und Waren daraus . . . . .   | 5,000                             | —                                   |
| Wachseleinwand und Wachstaffet . . . . .   | —                                 | 1,000                               |
| Leder und Lederwaren . . . . .   | 20,950                            | 1,000                               |
| Kürschnerwaren . . . . .   | —                                 | —                                   |
| Holz- und Beinwaren . . . . .  | 43,468                            | 69,520                              |
| Glas und Glaswaren . . . . .   | 244                               | 21                                  |
| Steinwaren d. i. Waren aus Steinen, nicht gebrannter Erde, Cement und Steingemengen . . . . .                              | 77,167                            | —                                   |
| Thonwaren . . . . .  | 200                               | —                                   |
| Eisen und Eisenwaren . . . . .   | 16,341                            | 1,676                               |
| Unedle Metalle und Waren daraus . . . . .  | 4,164                             | 1,080                               |
| Maschinen und Maschinenbestandteile . . . . .  | 28,840                            | 6,810                               |
| Wagen und Schiffe . . . . .  | —                                 | 7,500                               |
| Wissenschaftl. u. musikal. Instrumente, Uhren u. Kurzwaren . . . . .   | 910,000                           | 20,210                              |
| Kochsalz . . . . .   | —                                 | —                                   |
| Chemische Hilfsstoffe . . . . .  | 183,790                           | 14,314                              |
| Chemische Produkte, Farb-, Arznei- und Parfumeriewaren . . . . .   | 56,187                            | 117,495                             |
| Kerzen und Seife . . . . .   | —                                 | —                                   |
| Zündwaren . . . . .  | —                                 | 132                                 |
| Litterarische und Kunstgegenstände . . . . .   | 25,540                            | 16,000                              |
| Abfälle . . . . .  | —                                 | 19,969                              |
| <b>Warenverkehr zusammen</b> . . . . .   | <b>2,612,038</b>                  | <b>7,062,329</b>                    |
| Verkehr an edlen Metallen und Münzen . . . . .   | 3,486                             | 16,380                              |



Da der Verkehr im Jahre im Jahre 1897 in der Einfuhr einen Betrag von 1,989,656 Kronen, in der Ausfuhr hingegen von 8,168,876 Kronen aufweist, so kann konstatiert werden, dass sich die Einfuhr von der Schweiz nach Ungarn etwas gebessert, während sich die Ausfuhr Ungarns nach der Schweiz um eine Kleinigkeit verringert hat.

In der Einfuhr der Schweiz nach Ungarn zeigen sich bedeutendere Plusdifferenzen bei Tabak und bei Tabakfabrikaten, bei Esswaren, Flachs, Hanf etc., bei Wolle und Wollengarnen, Seide und Seidenwaren, bei Waren aus Stroh, Bast etc., bei Steinen und Steinwaren etc., bei Maschinen und Maschinenbestandteilen, bei wissenschaftlichen und musikalischen Instrumenten und bei Uhren, sowie auch bei chemischen Hilfsstoffen, während sich eine Abnahme in der Einfuhr zeigt in Gewürz und Gemüse, Schlacht- und Zugvieh und in tierischen Produkten, in Leder und in Lederwaren, in litterarischen und Kunstgegenständen.

In der Ausfuhr von Ungarn nach der Schweiz zeigten eine Vermehrung die Artikel: Zucker, Tabak und Tabakfabrikate, Schlacht-, Zugvieh und andere Tiere, Getränke, Farb- und Gerbstoffe, Mineralöle, Braunkohle, etc. Wolle und Wollengarne, Seide und Seidenwaren, wissenschaftliche und musikalische Instrumente.

Eine Mindereinfuhr zeigt sich in Getreide, Hülsenfrüchten und Mehl, in tierischen Produkten, Papier und Papierwaren, Eisen und Eisenwaren, in unedlen Metallen, in Kochsalz und in Abfällen.

Im grossen Ganzen sind jedoch sowohl der Gesamtverkehr als auch die Veränderungen geringfügig.

